



๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบีย
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรอนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบีย
ว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ
ฉบับภาษาอังกฤษ ภาษาไทย และภาษาเซอร์เบีย
๓. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๘๐๙/ ๔๔๐
ลงวันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘
๔. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๗๑/ ๘๓๐
ลงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ ๐๗๗๒๐ ลงวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๕๘
๖. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๙/ ๔๓๓๔ ลงวันที่ ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๕๘

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือ
เดินทางทูตและราชการ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี
ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗)
เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย
ทั้งนี้ รอนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการ กระทรวงการต่างประเทศ
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ไทยและเซอร์เบียได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต เมื่อวันที่ ๒๒ เมษายน
๒๕๔๖ แต่มีปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันไม่มาก ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายยังไม่มีการจัดตั้งสำนักงานตัวแทนทางการทูต
ระหว่างกัน โดยฝ่ายเซอร์เบียได้มอบหมายให้สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเซอร์เบียประจำสาธารณรัฐ
อินโดนีเซียมีเขตอาณาครอบคลุมไทย และฝ่ายไทยได้มอบหมายให้สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเอเธนส์
มีเขตอาณาครอบคลุมเซอร์เบีย

/ ๑.๒ ในโอกาส...

๑.๒ ในโอกาสเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการในฐานะแขกของกระทรวงการต่างประเทศ ระหว่างวันที่ ๑ - ๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๒ นายวูก เยเรมิช (Vuk Jeremić) รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเซอร์เบียในขณะนั้น แสดงความประสงค์ที่จะกระชับความสัมพันธ์ทวิภาคีกับไทย จึงได้เสนอให้มีการจัดทำความตกลงยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ ไทย - เซอร์เบีย เพื่อส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูงระหว่างกันให้มากยิ่งขึ้น ซึ่งจะช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ทวิภาคีในภาพรวม

๑.๓ ทั้งสองฝ่ายได้เห็นพ้องร่วมกันให้จัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเซอร์เบียว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับหนังสือเดินทางทูตและราชการ เพื่อเป็นการแสดงเจตนารมณ์ในการเพิ่มพูนปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันให้ใกล้ชิดยิ่งขึ้น และเพื่อเอื้อประโยชน์ต่อการเดินทางไปมาหาสู่ระหว่างกัน โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนร่างได้ตอบจนเห็นชอบร่างความตกลงฯ ร่วมกันแล้ว ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอต่อคณะรัฐมนตรี

ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๓. ความเร่งด่วน

ทั้งสองฝ่ายได้บรรลุการเจรจาร่างความตกลงฯ แล้ว และพร้อมที่จะลงนามความตกลงฯ ระหว่างกันในโอกาสที่เหมาะสม ทั้งนี้ โดยที่ผู้ช่วยรัฐมนตรีประจำกระทรวงการต่างประเทศ (นายวีระศักดิ์ พุทธะกุล) จะเป็นหัวหน้าคณะผู้แทนไทยเข้าร่วมการประชุม OSCE Ministerial Council ครั้งที่ ๒๒ ระหว่างวันที่ ๓ - ๔ ธันวาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงเบลเกรด สาธารณรัฐเซอร์เบีย กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่าเป็นโอกาสเหมาะสมที่จะจัดให้มีพิธีลงนามความตกลงฯ ระหว่างกันในช่วงการประชุมดังกล่าว

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

ความตกลงดังกล่าวจัดทำขึ้นเพื่ออำนวยความสะดวกแก่บุคคลที่ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการของแต่ละฝ่ายในการเดินทางเข้า - ออก เดินทางผ่าน และพำนักอยู่ในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง โดยไม่ต้องขอรับการตรวจลงตราเป็นระยะเวลาไม่เกิน ๙๐ วัน นับจากวันเดินทางเข้ามา ทั้งนี้ รวมถึงผู้ที่ได้รับมอบหมายให้เป็นสมาชิกในคณะผู้แทนทางการทูตหรือในสถานทำการกงสุลหรือเป็นผู้แทนประจำองค์การระหว่างประเทศในดินแดนของอีกฝ่ายด้วย

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ไม่มี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๘. ความเห็นชอบ/ การอนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง คือ สำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจและสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง กระทรวงมหาดไทย และสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ทุกหน่วยงานได้ให้ความเห็นชอบต่อการจัดทำความตกลงดังกล่าว ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ - ๖

๘.๒ กระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นว่า แม้ปฏิสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเซอร์เบีย จะยังมีไม่มาก แต่ทั้งสองฝ่ายมีศักยภาพที่จะขยายความร่วมมือระหว่างกันได้อีกมาก โดยเฉพาะด้านการค้า ดังนั้น การจัดทำความตกลงดังกล่าวจะเป็นก้าวหนึ่งที่สำคัญในการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ เพื่อเป็นพื้นฐานไปสู่การพัฒนาความร่วมมือในมิติต่าง ๆ ต่อไป ทั้งด้านการเมือง เศรษฐกิจ การท่องเที่ยว วิชาการ และวัฒนธรรม

๙. ขอกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเพื่อคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาอนุมัติดังนี้

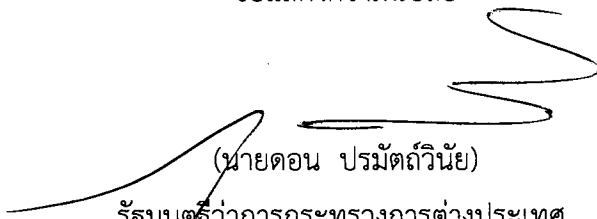
๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุง ร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ และไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้ โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๑๐.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย เป็นผู้ลงนามในความตกลงฯ

๑๐.๓ อนุมัติในหลักการให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายเซอร์เบีย เพื่อให้ความตกลงฯ มีผลใช้บังคับต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จกขอขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมัตถ์วินัย)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันออก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๒๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๖